

Lay-Z-Spa™

Hibernate Function:

After 24 hours of operation, the pump will hibernate and **End** will be display on the LED. When the pump is hibernating both the rapid heating and water filtration functions are disabled. To re-activate the pump simply press any button on the control panel.

Função Hibernamento:

Após 24 horas de operação, a bomba entrará em hibernação e **End** será mostrada no display com LED. Quando a bomba estiver em hibernação tanto a função de aquecimento rápido quanto a de filtragem são desabilitadas. Para reativar a bomba simplesmente pressione qualquer botão no painel de controle.

Función de hibernación:

Después de 24 horas de funcionamiento, la bomba se pondrá en hibernación y se mostrará **End** en la pantalla. Cuando la bomba está en hibernación, están deshabilitadas tanto la función de calentamiento rápido como de filtrado. Para reactivar la bomba simplemente pulse cualquier botón en el panel de control.

Hibernationsfunktion:

Nach 24 Stunden Funktion geht die Pumpe in den Ruhezustand und auf der LED erscheint **End**. Wenn sich die Pumpe im Ruhezustand befindet, ist sowohl die Schnellheiz- als auch die Wasserfiltrierfunktion deaktiviert. Um die Pumpe wieder in Betrieb zu setzen, genügt es, eine beliebige Taste auf der Steuertafel zu drücken.

Standbyläge:

efter 24 timmars användning, går pumpen in i standbyläge och indikationen **End** visas på displayen. När pumpen är i standbyläget, är även funktionerna snabbuppvärmning och vattenfiltrering avstängda. För att starta om pumpen, räcker det att trycka på en knapp på manöverpanelen.

Stand-by-functie:

24 uur na gebruik, schakelt de pomp over op stand-by en verschijnt het woord **End** op de LED. Als de pomp op stand-by staat, zijn de snelverwarming en de waterfiltratie uitgeschakeld. Om de pomp weer in te schakelen drukt u op een willekeurige knop op het bedieningspaneel.



Funzione di standby:

dopo 24 ore di funzionamento la pompa entra in standby e sul LED viene visualizzato **End**. Quando la pompa è in standby, sia la funzione di riscaldamento rapido che quella di filtraggio dell'acqua sono disattivate. Per riattivare la pompa è sufficiente premere qualsiasi pulsante sul pannello di controllo.

Fonction mise en hibernation :

Après 24 heures de fonctionnement, la pompe se met en hibernation et **End** s'affiche sur le LED. Quand la pompe est en hibernation, les fonctions réchauffement rapide et filtration de l'eau sont désactivées. Pour réactiver la pompe il suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche sur le tableau de commande.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΔΡΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ

(Hibernate):

ΜΕΤΑ ΑΠΟ 24 ΩΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, Η ΑΝΤΛΙΑ ΘΑ ΑΔΡΑΝΟΠΟΙΗΘΕΙ ΚΑΙ ΘΑ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΤΕΙ **End** ΣΤΗ LED. ΟΤΑΝ Η ΑΝΤΛΙΑ ΑΔΡΑΝΟΠΟΙΗΘΕΙ, ΘΑ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΟΥΝ ΤΟΣΟ Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΑΧΕΙΑΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΟΣΟ ΚΑΙ Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΗΘΗΣΗΣ ΟΥ ΝΕΡΟΥ. ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΑΝΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΠΙΕΣΤΕ ΑΠΛΩΣ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΟΥΜΠΙ ΣΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ.

Функция отключения:

Через 24 часа работы насос отключится, на экране высветится сообщение **End**. При переходе насоса в "спящий" режим отключаются функции быстрого подогрева и фильтрации воды. Для активации насоса нажмите любую кнопку на панели управления.

Funkcja hibernacji:

Po 24-godzinnej pracy, pompa przejdzie w stan hibernacji i na wyświetlaczu LED pojawi się **End**. Gdy pompa jest w stanie hibernacji, zarówno funkcja szybkiego podgrzewania wody jak również funkcja filtracji są wyłączone. Aby reaktywować pompę, po prostu naciśnij któryś przycisk na panelu kontrolnym.

Hibernálási funkció:

24 óra folyamatos működé után a pumpa hibernálódik, a kijelzőn pedig az **End** felirat jelenik meg. Amikor a pumpa hibernált módban van, mind a gyorsfűtési, mind a vízszűrési funkció kikapcsolt állapotban van. A pumpa ismételt aktiválásához nyomja meg bármelyik gombot a vezérlőpulton.